



2

2° - INTRODUCTION AU DÉBAT

Annexe février 2025 à La Collection du CB n°13/2024

INTRODUCTION AU DÉBAT

Massimo Pica Ciamarra

Dans son essai de philosophie naturelle sur la biologie moderne - « *Le hasard et la nécessité* »¹ - Jacques Monod définit la caractéristique fondamentale des êtres vivants comme l'avoir un projet. Tout le monde conçoit : dans nos communautés, certains ont pour tâche de transformer les conceptions dans des « cadres de vie », de répondre aux besoins en améliorant la qualité de la vie et de refléter ainsi les changements culturels dans une société.

« *Brèches dans les mystères de la qualité* » a tenté, dans une grande synthèse, de distinguer les « qualités convergentes » inhérentes aux projets de formation ou de transformation de l'habitat humain : Qualité du cadre bâti / Qualité de l'architecture / Qualité du cadre de vie. Les différentes branches de la recherche scientifique sont de plus en plus à même de démontrer l'influence de l'habitat sur les êtres vivants, en particulier sur l'homme - dès sa naissance et tout au long de son existence - et plus encore sur les communautés dans leurs formes les plus larges.

Il est donc banal d'affirmer que l'amélioration de la qualité de l'habitat contribue à l'amélioration de la « qualité de vie ».

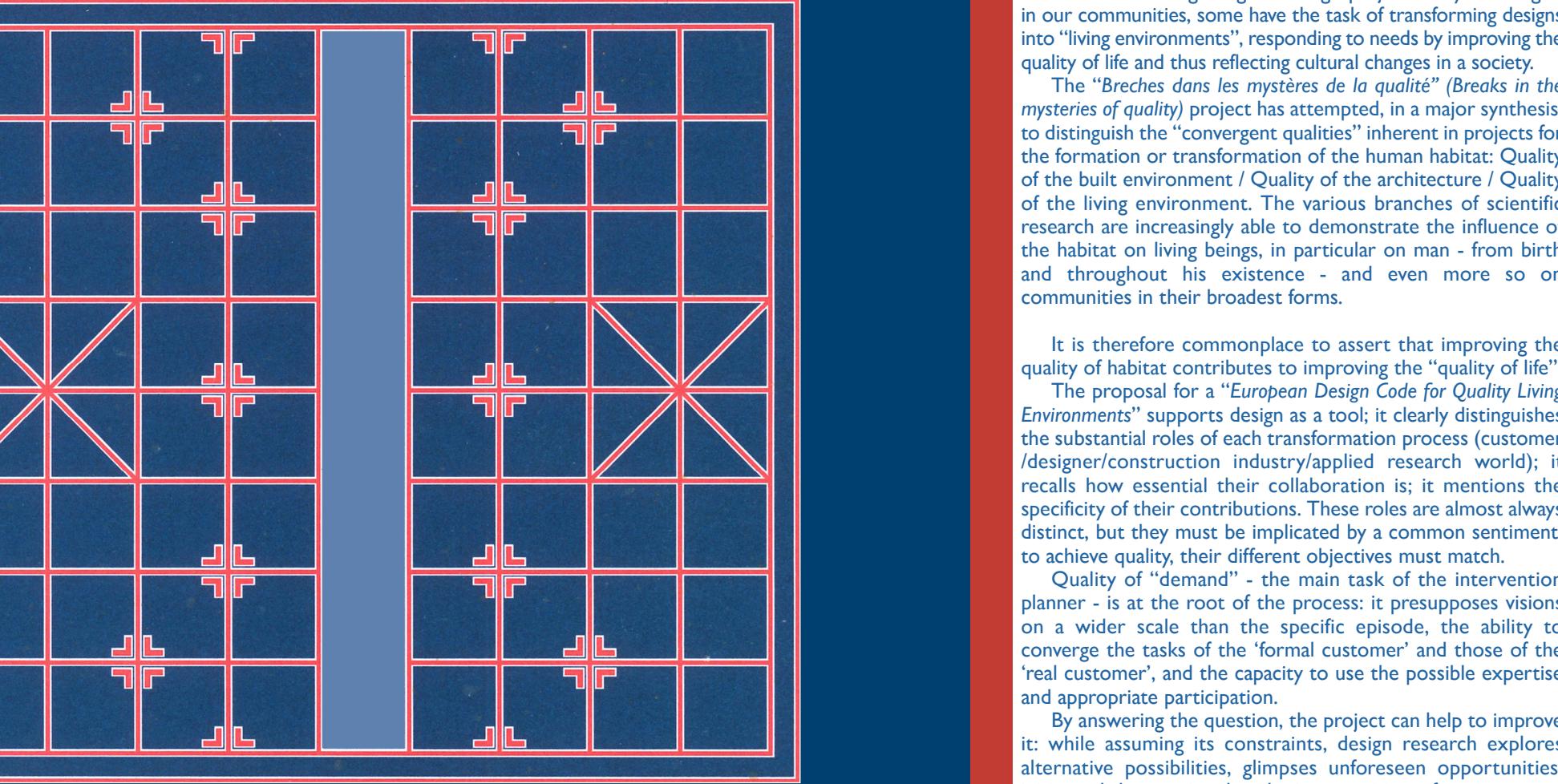
La proposition d'un « *Code européen de conception visant la qualité du cadre de vie* » soutient la conception en tant qu'outil ; elle distingue clairement les rôles substantiels de chaque processus de transformation (client/concepteur/industrie de la construction/monde de la recherche appliquée) ; elle rappelle combien leur collaboration est essentielle ; elle mentionne la spécificité de leurs contributions. Ces rôles sont presque toujours distincts, mais ils doivent être impliqués par un sentiment commun : pour atteindre la qualité, leurs différents objectifs doivent s'entrechoquer.

La « qualité de la demande » - la tâche principale du planificateur de l'intervention - est à la base du processus : elle pré suppose des visions à une échelle plus large que l'épisode spécifique, la capacité de faire converger les tâches du « client formel » et du « client réel », ainsi que la capacité d'utiliser l'expertise possible et la participation appropriée.

En répondant à la question, le projet peut contribuer à l'améliorer : tout en assumant ses contraintes, la recherche en design explore des possibilités alternatives, entrevoit des opportunités imprévues, initie des dialogues visant à partager un recentrage positif.

Les concepteurs réfléchissent aux trois qualités convergentes que nous venons d'évoquer, en inversant opportunément leur ordre : c'est-à-dire à la manière dont l'intervention spécifique contribue à la « qualité du cadre de vie », à la manière dont elle peut introduire ou exprimer des significations, à la manière dont elle doit répondre aux principes de la « qualité de l'environnement bâti » qui sont d'ailleurs en évolution constante. Cet ordre inversé n'est pas contradictoire avec la triade « Environnement / Paysages / Mémoires » qui reconnaît la priorité des questions environnementales (elles ont échelle planétaire) ; qui incite à réfléchir sur la manière dont l'intervention participe à la formation du paysage spécifique (celui qui identifie la communauté qui le génère en permanence) ; qui conduit à réfléchir sur les mémoires immatérielles et matérielles qui investissent le lieu à transformer. C'est également la raison pour laquelle les concepteurs insistent sur le fait que les relations entre les parties prévalent sur les épisodes individuels et n'ignorent pas la précarité de la logique fonctionnelle et donc le besoin de flexibilité et d'adaptabilité dans le temps.

Nous sommes évidemment loin des indications typologiques des « *Quaderni del centro studi per l'edilizia scolastica* »² ou de la série de volumes « *Architettura pratica* »³, voire du « *Manuale dell'architetto* », ce recueil d'informations opérationnelles qui complétait le célèbre « Neufert », du nom de son auteur allemand, c'est-à-dire l'*« Encyclopédie pratique de la conception et de la construction* » diffusée dans de nombreuses langues, ancêtre des manuels américains « *Architectural graphic standards* »⁴ : des ensembles de règles ou de recommandations à garder à l'esprit pour tenter d'obtenir un résultat correct.



Xiang Qi : version chinoise du jeu d'échecs
du plein au vide: les pièces se déplacent entre 90 intersections au lieu des 54 cases du jeu européen

ISSN 0008-68-78

ISBN 88-8407-248-4

9

INTRODUCTION TO THE DEBATE

In his natural philosophy essay on modern biology - "Chance and Necessity"¹. Jacques Monod defines the fundamental characteristic of living beings as having a project. Everyone designs: in our communities, some have the task of transforming designs between parts take precedence over individual episodes, and do not ignore the precariousness of functional logic and the consequent need for flexibility and adaptability over time.

The "Breches dans les mystères de la qualité" (Breaks in the mysteries of quality) project has attempted, in a major synthesis, to distinguish the "convergent qualities" inherent in projects for the formation or transformation of the human habitat: Quality of the built environment / Quality of the architecture / Quality of the living environment. The various branches of scientific research are increasingly able to demonstrate the influence of the habitat on living beings, in particular on man - from birth and throughout his existence - and even more so on communities in their broadest forms.

We're rather following in the wake of other approaches, not forgetting the effectiveness of the ironic, interrogative form adopted by Alison and Peter Smithson in the lively and more dated "Criteria for Mass Housing"⁵ to which the more recent "Criteria for Urban Spaces"⁶ make reference.

It is therefore commonplace to assert that improving the quality of habitat contributes to improving the "quality of life". The proposal for a "European Design Code for Quality Living Environments" supports design as a tool; it clearly distinguishes the substantial roles of each transformation process (customer / designer/construction industry/applied research world); it recalls how essential their collaboration is; it mentions the specificity of their contributions. These roles are almost always distinct, but they must be implicated by a common sentiment: to achieve quality, their different objectives must match.

Quality of "demand" - the main task of the intervention planner - is at the root of the process: it presupposes visions on a wider scale than the specific episode, the ability to converge the tasks of the 'formal customer' and those of the 'real customer', and the capacity to use the possible expertise and appropriate participation.

By answering the question, the project can help to improve it: while assuming its constraints, design research explores alternative possibilities, glimpses unforeseen opportunities, and initiates dialogues aimed at sharing a positive refocusing.

Designers reflect on the three converging qualities we've just mentioned, opportunely reversing their order: i.e., how the specific intervention contributes to the "quality of the living environment", how it can introduce or express meanings, how it must respond to the principles of the "quality of the built environment", which are, moreover, constantly evolving. This inverted order is not in contradiction with the triad "Environment / Paesaggi / Memories", which recognizes the priority of

environmental issues (they have a planetary scale); which encourages us to reflect on the way in which the intervention participates in the formation of the specific landscape (the one that identifies the community that permanently generates it); which leads us to reflect on the immaterial and material memories that invest the place to be transformed. This is also why designers insist that relationships between parts take precedence over individual episodes, and do not ignore the precariousness of functional logic and the consequent need for flexibility and adaptability over time.

The "Méthode illustrée de création architecturale" (illustrated method of architectural creation) has availed itself of meticulous drawings, it encourages a critical view of living environments and promotes evocative interpretations of the built environment.

This is a very old game: it confronts systems of choice, ductile

strategies in the permanent intuition of becoming sets influenced by those of the opponent. It has well-established "opening theories" (leading to a large number of initial combinations) and "ending theories" (investigating the conclusive phase, when only a few pieces remain in play, exalted in their potential). The central part is not coded: infinite combinations that no longer exist today, but which twenty years ago enabled a "Master" to defeat a computer.

Nel suo saggio di filosofia naturale della biologia moderna - "Il caso e la necessità"¹ - Jacques Monod definisce come caratteristica fondamentale dei viventi il loro essere dotati di progetto. Tutti progettano: nelle nostre comunità alcuni hanno la precarietà delle logiche funzionali e quindi le esigenze di trasformare. Anche per questo chi progetta ha ben chiaro che le relazioni fra le parti prevalgono sui singoli episodi, non ignorando la precarietà delle funzionali e quindi le esigenze di trasformare i progetti in "ambienti di vita", di soddisfare esigenze migliorando la qualità della vita e quindi di manifestazione visibile di realtà più profonde.

Siamo evidentemente lontani dalle indicazioni tipologiche dei

"Quaderni del centro studi per l'edilizia scolastica"¹² o dalla serie di

"Architettura pratica" volumes³, o anche dal "Manuale dell'architetto", la raccolta di informazioni operative che veniva ad affiancarsi al famoso "neufert", dal nome dell'autore tedesco, cioè all'"Encyclopédia of Design and Construction" distribuita in many languages, antenato dei manuali americani "Architectural graphic standards"⁴: insieme di regole o raccomandazioni da tener presente di rules or recommendations to bear in mind when trying to achieve a correct result.

At every scale, a design contributes to shaping or transforming a habitat. The process is complex, and experience also leads us to believe in chaotic sequences, but it is also useful to understand the origin of a form not as such, but as a visible manifestation of deeper realities.

"Qualité dans la ville"¹² - risposta all'"Appel à idées" lanciato in Francia dal Ministère des Travaux Publics, dall'Ordre des Architectes e dall'Ordre des Urbanistes - invece di cedere alla facile tentazione di trovare brillanti soluzioni per dei "luoghi bisognosi forse di tutto", elenca spunti di riflessione ritenuti prioritari a qualunque produzione architettonica. Si rivolge direttamente ai Sindaci dei circa trecento comuni interessati, li invita a riflessioni e dialoghi su "... une expression d'attitude, une démarche architecturale, une déontologie professionnelle ..." assunta quasi come garanzia per una nuova qualità della città. Un manifesto articolato in quattro punti: 1. Il bisogno: formulare la domanda / 2. Piuttosto siamo nella scia di altri approcci, non dimenticando l'efficacia della forma ironica e interrogativa adottata da Alison e Peter Smithson nei vivaci e più datati "Criteria for Mass Housing"⁵ ai quali si richiamano i più recenti "Criteria for Urban Spaces".

2. La qualità: formulare la domanda / 3. Il costruito: progettare nello spazio / 4. Il luogo: il luogo ed i suoi vincoli.

Il progetto: gestire la complessità / 3. Il costruito: progettare nello spazio / 4. Il luogo: il luogo ed i suoi vincoli.

Simultaneo il concorso lanciato in Italia dall'I.G.I. - Istituto Grandi Infrastrutture - "Un'idea per ogni città"¹³ - con quasi quaranta concrete proposte di raggruppamenti integrati progettisti / imprese, avallate da istituti bancari e da realizzare attraverso project financing: in ogni città un ampio intervento attento alla qualità, teso a risolvere questioni complesse senza oneri economici per l'amministrazione locale.

4. La qualità: formulare la domanda / 3. Il costruito: progettare nello spazio / 4. Il luogo: il luogo ed i suoi vincoli.

In quest'ottica Le Carré Bleu promuove nel 2025 la serie

"Breches dans les mystères de la qualité" - short appendices to issue 13 of 'La Collection du CB' with contributions on various aspects of the process of analyzing and transforming the built environment. "Interazioni - Principi e Metodi della progettazione architettonica"¹⁴ si sviluppa in due parti. Nella prima, cinque gruppi di argomenti, "ragioni simultanee" nella costruzione del progetto: "principi e significati / espressioni e forma architettonica; organizzazione funzionale / architettura e logica delle tecnologie / gestione del progetto". Dopo afferma che progettare significa saper sbagliare, distaccarsi da ottimizzazioni di settore: la progettazione è disciplina degli intersezioni per antonomasia. La seconda parte - "sequenze" - sviluppa indicazioni di metodo: sequenze che occhieggiano programmi, articolazioni di compiti e scenografia con cui un regista si accinge a girare un film; o gli accordi che precedono un concerto e l'azione del direttore d'orchestra; o adottano metafore dal gioco degli scacchi nel quale le logiche di relazione che ogni pezzo riesce a stabilire nel contesto prevalgono sulle sue qualità intrinseche.

"Architecture. Form, Space, & Order"¹⁰ di Francis D.K. Ching - sempre arricchito nelle tante edizioni - è un ampio vocabolario degli aspetti fisici, percettivi e concettuali del progettare. Con esempi contemporanei e carico come il "Méthode illustré" di meticolosi disegni, spinge alla visione critica degli ambienti di vita e promuove interpretazioni evocative del costruito.

Chi progetta riflette sulle tre qualità convergenti che abbiamo delineato, opportunamente invertendone l'ordine: ciò su come lo specifico intervento contribuisca alla "qualità dell'ambiente di vita", su come possa introdurre o esprimere significati, su come debba rispondere ai principi di "qualità del costruito" peraltro questi in continua evoluzione. Quest'ordine inverso non contraddice la triade "Ambiente / Paesaggi / Memorie" che riconosce la priorità delle questioni ambientali

dei finali" (indagano la fase conclusiva, quando restano in gioco pochi pezzi esaltati nelle loro potenzialità). La parte centrale non ha codificazioni: infinite combinazioni che oggi non più, ma ancora vent'anni fa consentivano a un "maestro" di sconfiggere un computer.

A ogni scala un progetto contribuisce a formare o trasformare un habitat. Il suo processo è complesso, l'esperienza porta a credere anche in sequenze caotiche, ma è anche utile esaminare separatamente momenti che vorremmo intrecciati e, in molti casi, è ancora opportuno tenere distinti.

"La qualità dans la ville"¹² - risposta all'"Appel à idées" lanciato in Francia dal Ministère des Travaux Publics, dall'Ordre des Architectes e dall'Ordre des Urbanistes - invece di cedere alla facile tentazione di trovare brillanti soluzioni per dei "luoghi bisognosi forse di tutto", elenca spunti di riflessione ritenuti prioritari a qualunque produzione architettonica. Si rivolge direttamente ai Sindaci dei circa trecento comuni interessati, li invita a riflessioni e dialoghi su "... une expression d'attitude, une démarche architecturale, une déontologie professionnelle ..." assunta quasi come garanzia per una nuova qualità della città. Un manifesto articolato in quattro punti: 1. Il bisogno: formulare la domanda / 2.

2. La qualità: formulare la domanda / 3. Il costruito: progettare nello spazio / 4. Il luogo: il luogo ed i suoi vincoli.

3. Il costruito: progettare nello spazio / 4. Il luogo: il luogo ed i suoi vincoli.

4. La qualità: formulare la domanda / 3. Il costruito: progettare nello spazio / 4. Il luogo: il luogo ed i suoi vincoli.

La parte riguardante le opere a carattere sociale, il "Manuale delle opere di urbanizzazione"⁷ sostiene la progettazione in quanto strumento, distingue con chiarezza i ruoli sostanziali di ogni processo di trasformazione (committente / progettista / impresa / designer/construction industry/applied research world); it recalls how essential their collaboration is; it mentions the specificity of their contributions. These roles are almost always distinct, but they must be implicated by a common sentiment: to achieve quality, their different objectives must match.

La proposta di "Codice europeo della progettazione teso alla qualità degli ambienti di vita" sostiene la progettazione in quanto strumento, distingue con chiarezza i ruoli sostanziali di ogni processo di trasformazione (committente / progettista / impresa / designer/construction industry/applied research world); it recalls how essential their collaboration is; it mentions the specificity of their contributions. These roles are almost always distinct, but they must be implicated by a common sentiment: to achieve quality, their different objectives must match.

Nella parte riguardante le opere a carattere sociale, il "Manuale delle opere di urbanizzazione"⁷ sostiene la progettazione in quanto strumento, distingue con chiarezza i ruoli sostanziali di ogni processo di trasformazione (committente / progettista / impresa / designer/construction industry/applied research world); it recalls how essential their collaboration is; it mentions the specificity of their contributions. These roles are almost always distinct, but they must be implicated by a common sentiment: to achieve quality, their different objectives must match.

La parte riguardante le opere a carattere sociale, il "Manuale delle opere di urbanizzazione"⁷ sostiene la progettazione in quanto strumento, distingue con chiarezza i ruoli sostanziali di ogni processo di trasformazione (committente / progettista / impresa / designer/construction industry/applied research world); it recalls how essential their collaboration is; it mentions the specificity of their contributions. These roles are almost always distinct, but they must be implicated by a common sentiment: to achieve quality, their different objectives must match.

La parte riguardante le opere a carattere sociale, il "Manuale delle opere di urbanizzazione"⁷ sostiene la progettazione in quanto strumento, distingue con chiarezza i ruoli sostanziali di ogni processo di trasformazione (committente / progettista / impresa / designer/construction industry/applied research world); it recalls how essential their collaboration is; it mentions the specificity of their contributions. These roles are almost always distinct, but they must be implicated by a common sentiment: to achieve quality, their different objectives must match.

La parte riguardante le opere a carattere sociale, il "Manuale delle opere di urbanizzazione"⁷ sostiene la progettazione in quanto strumento, distingue con chiarezza i ruoli sostanziali di ogni processo di trasformazione (committente / progettista / impresa / designer/construction industry/applied research world); it recalls how essential their collaboration is; it mentions the specificity of their contributions. These roles are almost always distinct, but they must be implicated by a common sentiment: to achieve quality, their different objectives must match.

La parte riguardante le opere a carattere sociale, il "Manuale delle opere di urbanizzazione"⁷ sostiene la progettazione in quanto strumento, distingue con chiarezza i ruoli sostanziali di ogni processo di trasformazione (committente / progettista / impresa / designer/construction industry/applied research world); it recalls how essential their collaboration is; it mentions the specificity of their contributions. These roles are almost always distinct, but they must be implicated by a common sentiment: to achieve quality, their different objectives must match.

La parte riguardante le opere a carattere sociale, il "Manuale delle opere di urbanizzazione"⁷ sostiene la progettazione in quanto strumento, distingue con chiarezza i ruoli sostanziali di ogni processo di trasformazione (committente / progettista / impresa / designer/construction industry/applied research world); it recalls how essential their collaboration is; it mentions the specificity of their contributions. These roles are almost always distinct, but they must be implicated by a common sentiment: to achieve quality, their different objectives must match.

La parte riguardante le opere a carattere sociale, il "Manuale delle opere di urbanizzazione"⁷ sostiene la progettazione in quanto strumento, distingue con chiarezza i ruoli sostanziali di ogni processo di trasformazione (committente / progettista / impresa / designer/construction industry/applied research world); it recalls how essential their collaboration is; it mentions the specificity of their contributions. These roles are almost always distinct, but they must be implicated by a common sentiment: to achieve quality, their different objectives must match.

La parte riguardante le opere a carattere sociale, il "Manuale delle opere di urbanizzazione"⁷ sostiene la progettazione in quanto strumento, distingue con chiarezza i ruoli sostanziali di ogni processo di trasformazione (committente / progettista / impresa / designer/construction industry/applied research world); it recalls how essential their collaboration is; it mentions the specificity of their contributions. These roles are almost always distinct, but they must be implicated by a common sentiment: to achieve quality, their different objectives must match.

La parte riguardante le opere a carattere sociale, il "Manuale delle opere di urbanizzazione"⁷ sostiene la progettazione in quanto strumento, distingue con chiarezza i ruoli sostanziali di ogni processo di trasformazione (committente / progettista / impresa / designer/construction industry/applied research world); it recalls how essential their collaboration is; it mentions the specificity of their contributions. These roles are almost always distinct, but they must be implicated by a common sentiment: to achieve quality, their different objectives must match.

La parte riguardante le opere a carattere sociale, il "Manuale delle opere di urbanizzazione"⁷ sostiene la progettazione in quanto strumento, distingue con chiarezza i ruoli sostanziali di ogni processo di trasformazione (committente / progettista / impresa / designer/construction industry/applied research world); it recalls how essential their collaboration is; it mentions the specificity of their contributions. These roles are almost always distinct, but they must be implicated by a common sentiment: to achieve quality, their different objectives must match.

La parte riguardante le opere a carattere sociale, il "Manuale delle opere di urbanizzazione"⁷ sostiene la progettazione in quanto strumento, distingue con chiarezza i ruoli sostanziali di ogni processo di trasformazione (committente / progettista / impresa / designer/construction industry/applied research world); it recalls how essential their collaboration is; it mentions the specificity of their contributions. These roles are almost always distinct, but they must be implicated by a common sentiment: to achieve quality, their different objectives must match.

La parte riguardante le opere a carattere sociale, il "Manuale delle opere di urbanizzazione"⁷ sostiene la progettazione in quanto strumento, distingue con chiarezza i ruoli sostanziali di ogni processo di trasformazione (committente / progettista / impresa / designer/construction industry/applied research world); it recalls how essential their collaboration is; it mentions the specificity of their contributions. These roles are almost always distinct, but they must be implicated by a common sentiment: to achieve quality, their different objectives must match.

La parte riguardante le opere a carattere sociale, il "Manuale delle opere di urbanizzazione"⁷ sostiene la progettazione in quanto strumento, distingue con chiarezza i ruoli sostanziali di ogni processo di trasformazione (committente / progettista / impresa / designer/construction industry/applied research world); it recalls how essential their collaboration is; it mentions the specificity of their contributions. These roles are almost always distinct, but they must be implicated by a common sentiment: to achieve quality, their different objectives must match.

La parte riguardante le opere a carattere sociale, il "Manuale delle opere di urbanizzazione"⁷ sostiene la progettazione in quanto strumento, distingue con chiarezza i ruoli sostanziali di ogni processo di trasformazione (committente / progettista / impresa / designer/construction industry/applied research world); it recalls how essential their collaboration is; it mentions the specificity of their contributions. These roles are almost always distinct, but they must be implicated by a common sentiment: to achieve quality, their different objectives must match.

La parte riguardante le opere a carattere sociale, il "Manuale delle opere di urbanizzazione"⁷ sostiene la progettazione in quanto strumento, distingue con chiarezza i ruoli sostanziali di ogni processo di trasformazione (committente / progettista / impresa / designer/construction industry/applied research world); it recalls how essential their collaboration is; it mentions the specificity of their contributions. These roles are almost always distinct, but they must be implicated by a common sentiment: to achieve quality, their different objectives must match.

La parte riguardante le opere a carattere sociale, il "Manuale delle opere di urbanizzazione"⁷ sostiene la progettazione in quanto strumento, distingue con chiarezza i ruoli sostanziali di ogni processo di trasformazione (committente / progettista / impresa / designer/construction industry/applied research world); it recalls how essential their collaboration is; it mentions the specificity of their contributions. These roles are almost always distinct, but they must be implicated by a common sentiment: to achieve quality, their different objectives must match.

La parte riguardante le opere a carattere sociale, il "Manuale delle opere di urbanizzazione"⁷ sostiene la progettazione in quanto strumento, distingue con chiarezza i ruoli sostanziali di ogni processo di trasformazione (committente / progettista / impresa / designer/construction industry/applied research world); it recalls how essential their collaboration is; it mentions the specificity of their contributions. These roles are almost always distinct, but they must be implicated by a common sentiment: to achieve quality, their different objectives must match.

La parte riguardante le opere a carattere sociale, il "Manuale delle opere di urbanizzazione"⁷ sostiene la progettazione in quanto strumento, distingue con chiarezza i ruoli sostanziali di ogni processo di trasformazione (committente / progettista / impresa / designer/construction industry/applied research world); it recalls how essential their collaboration is; it mentions the specificity of their contributions. These roles are almost always distinct, but they must be implicated by a common sentiment: to achieve quality, their different objectives must match.

La parte riguardante le opere a carattere sociale, il "Manuale delle opere di urbanizzazione"⁷ sostiene la progettazione in quanto strumento, distingue con chiarezza i ruoli sostanziali di ogni processo di trasformazione (committente / progettista / impresa / designer/construction industry/applied research world); it recalls how essential their collaboration is; it mentions the specificity of their contributions. These roles are almost always distinct, but they must be implicated by a common sentiment: to achieve quality, their different objectives must match.

La parte riguardante le opere a carattere sociale, il "Manuale delle opere di urbanizzazione"⁷ sostiene la progettazione in quanto strumento, distingue con chiarezza i ruoli sostanziali di ogni processo di trasformazione (committente / progettista / impresa / designer/construction industry/applied research world); it recalls how essential their collaboration is; it mentions the specificity of their contributions. These roles are almost always distinct, but they must be implicated by a common sentiment: to achieve quality, their different objectives must match.

La parte riguardante le opere a carattere sociale, il "Manuale delle opere di urbanizzazione"⁷